

УДК 37.013

Принцип коммуникативности при индивидуализированном обучении в зарубежной методике

Киндря Наталия Александровна

Кандидат филологических наук,
доцент Департамента языковой подготовки,
Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации,
125993, Российская Федерация, Москва, просп. Ленинградский, 49;
e-mail: nkindrya@mail.ru

Аннотация

В статье рассматриваются вопросы индивидуализации в зарубежной методике. Поставлен вопрос о внедрении индивидуализации обучения в учебный процесс. Наиболее актуальным представляется разработка моделей индивидуализированного обучения, так как индивидуализация приводит к интенсификации процесса обучения в целом. Принципы обучения могут классифицироваться на основании базовых для методики науки рассматриваться в их иерархии. Принцип коммуникативности тесно связан с индивидуализацией обучения речевой деятельности, под которой понимается учет уровня владения языком, существующих традиций в изучении языков, учет индивидуально-психологических особенностей учащегося: его способностей к изучению языка, его умений, типа памяти, темпов продвижения в изучении языка, его жизненных интересов, сферы желаний, склонностей, статуса его в коллективе, а также создания системы управления его учебно-познавательной деятельностью. Индивидуализация обучения, важность которой признается в отечественной и зарубежной методике, на современном этапе является одним из ведущих принципов преподавания русского языка как иностранного.

Для цитирования в научных исследованиях

Киндря Н.А. Принцип коммуникативности при индивидуализированном обучении в зарубежной методике // Педагогический журнал. 2019. Т. 9. № 3А. С. 31-36.

Ключевые слова

Индивидуализация, интенсификация, зарубежная методика, индивидуализированное обучение, индивидуальные особенности.

Введение

В связи с переменами в нашем обществе, социально-экономическими, научно-техническими и культурными изменениями, происходящими сегодня, значительно возросла роль владения неродными языками. В области их преподавания вопрос о выходе за рамки традиционного обучения появился достаточно давно. В настоящее время, когда для многих категорий учащихся сократились сроки обучения языку в связи с разрушением традиционной (длительным по срокам) системы вузовского образования и переходом на краткосрочные интенсивные методики, этот вопрос приобрел еще большую актуальность.

В наше время оптимизация условий работы необходимо для того, чтобы организовать учебную деятельность разнородного контингента учащихся и, принимая во внимание индивидуальные особенности каждого, скорректировать формируемые умения с учетом общих требований, предъявляемых к уровню владения языком. Методика всегда стремилась найти новые способы обучения, чтобы увеличить нагрузку учащихся, активизировать их работу в аудитории и вне ее, увлечь изучением предмета, а в целом сделать процесс более эффективным. Обучение иностранному языку и, в частности русскому как иностранному, равно как и другим учебным дисциплинам, опирается на общие и частные принципы. Принципы – это основополагающая, руководящая идея, основное положение, правило, часто возводимое в закон, которое предъявляется к процессу обучения и вытекает из закономерностей его (обучения) эффективной организации. Иными словами, «принципы обучения – это система исходных, основных требований к обучению и его компонентам – целям, содержанию, формам, методам, средствам обучения, выполнение которых обеспечивает необходимую эффективность».

Основная часть

Следование принципу коммуникативности предполагает такую направленность занятий, при которой цель обучения (овладение языком как средством общения) и средство достижения цели (речевая деятельность) выступают в единстве. Следование этому принципу предполагает также организацию активной творческой деятельности учащихся.

Принципы обучения могут классифицироваться на основании базовых для методики науки рассматриваться в их иерархии.

Принцип коммуникативности тесно связан с индивидуализацией обучения речевой деятельности, под которой понимается учет уровня владения языком, существующих традиций в изучении языков, учет индивидуально-психологических особенностей учащегося: его способностей к изучению языка, его умений, типа памяти, темпов продвижения в изучении языка, его жизненных интересов, сферы желаний, склонностей, статуса его в коллективе, а также создания системы управления его учебно-познавательной деятельностью.

Индивидуализация обучения, важность которой признается в отечественной и зарубежной методике, на современном этапе является одним из ведущих принципов преподавания русского языка как иностранного. Обобщая, можно сказать, что под индивидуализацией понимается учет индивидуальных особенностей учащихся в процессе занятий и внеаудиторной работы.

Цели, которые ставит индивидуализация обучения, и задачи, которые она решает, достаточно важны, чтобы индивидуализации отводилось особое место в практике обучения русскому языку иностранцев.

Вопросы индивидуализации широко обсуждаются и в зарубежной методике. Так, например, в США стали активно заниматься индивидуализацией (в современном понимании этой проблемы) в 70-х годах, постепенно отходя от традиционной методики, которой в основном придерживались ранее. В настоящее время, кроме США, теорией индивидуализации и ее практической реализацией занимаются такие страны, как Франция, Бельгия и Швеция. Определенный опыт в этой области накоплен также и в Восточной Европе.

Само понятие индивидуализации трактуется в США довольно свободно, и определенная свобода в применении этого принципа на практике не только преподавателю, но также и студенту, так как предполагается освободить его от жестокого расписания с тем, чтобы учащийся смог для себя выбрать оптимальный режим в обучении. Этому же мнению придерживаются и бельгийские методисты.

Понятие «индивидуализация обучения» довольно широко и разнообразно интерпретируется за рубежом. Одним из самых удачных определений этого понятия считается определение американского методиста Г. Олтмена, данное им через отрицание.

Г. Олтмен утверждает, что индивидуализация – это и не метод, но это и не только самостоятельная работа обучаемых, хотя последняя является составной частью индивидуализированного обучения. Индивидуализация обучения иностранным языкам не означает строго индивидуальной работы с учащимися [Бредихина, 2018].

Ученые из США полагают, что нельзя начинать индивидуализированную работу по изучению иностранных языков со студентами начального периода обучения, то есть сразу же после их поступления в колледж или университет. Необходимо на первом этапе обучения провести подготовительную работу с тем, чтобы студенты усвоили минимальный объем учебного материала для формирования у них активной позиции в обучении. На то обстоятельство, что студенты должны быть активно вовлечены в процесс своего обучения, указывают также и польские исследователи [Richards, 1991].

Вид учебного занятия с применением принципа индивидуализации, по мнению бельгийских методистов, характеризуется следующими параметрами:

- 1) фокализация внимания учащегося на одной части учебного материала или проблеме изменчивого объема под систематическим контролем преподавателя;
- 2) обязательное получение ответа по каждой части изучаемого материала;
- 3) незамедлительное признание правильности ответа;
- 4) определение учащимися быстроты собственного прогресса в изучении иностранных языков.

Для проведения индивидуализации в США предлагаются различные типы программ, часть из которых связана со скоростью овладения иностранным языком. Ученые из Франции и Бельгии считают, что учет скорости в обучении, темпа продвижения – это уже есть индивидуализация, и преподавателю не стоит бояться того, что студенты овладевают материалом с различной скоростью, а надо смелее разрешать те трудности, которые появляются у преподавателя из-за учета индивидуально-психологических особенностей учащихся.

Французский журнал, издаваемый в США, предлагает осуществлять индивидуализацию с помощью программы, которую студент сам может выработать, основываясь на учете своих способностей, знаний и интересов.

Программы для индивидуализированного обучения в США входят в общую программу обучения иностранным языкам, а некоторые из них предусматривают сочетание традиционного деления материала по шагам с индивидуализацией и рассчитаны на оказание помощи

различным группам учащихся, сформированным по уровню владения иностранным языком. Материалы для изучения, кроме разделения по шагам, разделяются по частям (например, учебные тексты). После каждой части следуют проверочные упражнения. Если студент выполняет их правильно, то это означает, что он может продвигаться дальше. Если же учащийся не проходит контрольное тестирование, то его снова ориентируют на постижение того же самого учебного материала [Prabhu, 1992].

В 70-х годах американские методисты стали использовать пакеты индивидуализированных заданий по темам, правда, это привело к увеличению объема домашних заданий для учащихся, а возросшая загруженность последних поставила перед преподавателями новые проблемы. Сейчас вопросы, связанные с индивидуализацией обучения, стараются решить с помощью компьютерной техники, составляя компьютерные программы, рассчитанные на различный контингент учащихся [там же].

Кроме учета уровня владения иностранным языком, учебные группы, в которых проводится индивидуализированная работа, могут составляться в соответствии со склонностями, интересами и стремлениями учащихся в зависимости от учебного материала, таким образом, обеспечивающему переход учащихся из одной группы в другую [Swan, 1996].

Понятие индивидуализации обучения в США трактуется настолько широко, что большое количество разнообразных курсов рассматривается как индивидуализированные только потому, что студенты посещают их факультативно в зависимости от своего желания.

К таким курсам для студентов относятся страноведческие, грамматические курсы, а для будущих бизнесменов, торговых представителей, стюардесс, составляются курсы разговорной практики, необходимой в путешествиях, языковые курсы международного сотрудничества и т.п.

Зарубежные методисты говорят также о необходимости чередования коллективных и индивидуализированных форм в обучении. Так, польские методисты именно в этом видят залог достижения наивысших результатов в обучении. На наш взгляд, интерес представляет то дополнительное звено, которое предлагают в Польше ввести в процесс обучения: стремление преподавателя убедить студентов в необходимости той или иной деятельности.

Польские методисты считают, что это разъяснение благотворно сказывается на конечном результате [Погодин, 1996].

Зарубежные методисты сходятся в том мнении, что внедрение индивидуализации обучения в учебный процесс ведет к повышению успеваемости, развивает личность учащихся, воспитывает у них познавательную активность и способствует формированию навыков самостоятельной работы, а в целом все это ведет к интенсификации учебного процесса.

Заключение

Наиболее актуальным в данный момент представляется разработка моделей индивидуализированного обучения, так как индивидуализация обучения ведет к более эффективной организации работы учащихся и, в конечном счете, к интенсификации обучения. Кроме этого, она является важным средством мотивации учебной деятельности учащихся, поскольку, постановка в центр внимания национально-языковых особенностей каждого из обучаемых может послужить предпосылкой для развития заинтересованности личности в успешном овладении учебным материалом.

Для успешного проведения индивидуализации необходимо решить вопрос об учете особенностей родных языков учащихся с конкретными формами и приемами обучения.

Учитывая, что создание учебников и учебных пособий, ориентированных на индивидуализацию обучения – дело будущего, преподаватели могут создавать свои индивидуализированные модели обучения для работы с различными аспектами языка и видами речевой деятельности.

Путь к практическому проведению идеи индивидуализации лежит через сопоставление изучаемого языка, языка посредника и родных языков студентов.

Индивидуализация обучения ведет к оптимизации и интенсификации всего учебного процесса, более глубокому овладению студентами учебным материалом, а также более прочному его запоминанию.

Библиография

1. Бабанский Ю.К. Педагогика. М.: Просвещение, 1983. 560 с.
2. Бредихина И.А. Методика преподавания иностранных языков: Обучение основным видам речевой деятельности. Екатеринбург, 2018. 104 с.
3. Вагнер В.Н. Методика преподавания русского языка англо-говорящим и франко-говорящим. М.: ВЛАДОС, 2001. 384 с.
4. Митрофанова О.Д. Принципы отбора, организации и распределения языкового материала при обучении русскому языку с учетом специальности на продвинутом этапе // Психология и методика обучения второму языку. Тезисы сообщений. М., 1967. 118 с.
5. Погодин А.И. Индивидуализация при обучении иностранных студентов лексике русского языка: дис. ... канд. пед. наук. М., 1996. 195 с.
6. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. М., 2008. 239 с.
7. Чеснокова М.П. Методика преподавания РКИ. М., 2015. 132 с.
8. Щукин А.Н. Методика использования аудиовизуальных средств при преподавании РКИ. М.: Русский язык, 2011. 129 с.
9. Prabhu N.S. Second Language Pedagogy. Oxford: OUP, 1992.
10. Richards J.C., Rodgers T. Approaches and Methods in Language Teaching: A Description and Analysis. Cambridge: CUP, 1991. 170 p.
11. Swan M. Language teaching is teaching language // IATEFL Annual Conference Report, 1996.

The principle of communicativeness in individualized training in a foreign methodology

Nataliya A. Kindrya

PhD in Philology,
Associate Professor of the Department of Language training,
Financial University under the Government of the Russian Federation,
125993, 49, Leningradskii av., Moscow, Russian Federation;
e-mail: nkindrya@mail.ru

Abstract

The scientific pedagogical research presented in this article discusses the issues of individualization in a foreign methodology. The in the paper question is raised about the implementation of individualization of instruction in the educational process. The most relevant is the development of models of individualized learning, as individualization leads to an intensification of the learning process as a whole. The principles of teaching can be classified on the basis of the

basic methods for science considered in their hierarchy. The principle of communicativeness is closely related to the individualization of teaching speech activity, which is understood as taking into account the level of language proficiency, existing traditions in the study of languages, taking into account the individual psychological characteristics of the student: his ability to learn the language, his skills, type of memory, the pace of progress in learning the language, his vital interests, the sphere of desires, inclinations, his status in the team, as well as the creation of a management system for his educational and cognitive activities. The individualization of instruction, the importance of which is recognized in domestic and foreign methods, at the present stage is one of the leading principles of teaching Russian as a foreign language.

For citation

Kindrya N.A. (2019) Printsip kommunikativnosti pri individualizirovannom obuchenii v zarubezhnoi metodike [The principle of communicativeness in individualized training in a foreign methodology]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 9 (3A), pp. 31-36.

Keywords

Individualization, intensification, foreign methods, individualized training, individual characteristics.

References

1. Babanskii Yu.K. (1983) *Pedagogika* [Pedagogy]. Moscow: Prosveshchenie Publ.
2. Bredikhina I.A. (2018) *Metodika prepodavaniya inostrannykh yazykov: Obuchenie osnovnym vidam rechevoi deyatel'nosti* [Methods of teaching foreign languages: Teaching the main types of speech activity]. Ekaterinburg.
3. Chesnokova M.P. (2015) *Metodika prepodavaniya RKI* [Methods of teaching Russian as foreign language]. Moscow.
4. Mitrofanova O.D. (1967) Printsipy otbora, organizatsii i ras-predeleniya yazykovogo materiala pri obuchenii russkomu yazyku s uche-tom spetsial'nosti na prodvnutom etape [The principles of selection, organization and distribution of language material when teaching the Russian language considering the specialty at an advanced stage]. In: *Psikhologiya i metodika obucheniya vtoromu yazyku. Tezisy soobshchenii* [Psychology and Methods of Teaching a Second Language. Abstracts of messages]. Moscow.
5. Pogodin A.I. (1996) *Individualizatsiya pri obuchenii inostrannykh studentov leksike russkogo yazyka. Doct. Dis.* [Individualization in teaching foreign students the vocabulary of the Russian language. Doct. Dis.]. Moscow.
6. Prabhu N.S. (1992) *Second Language Pedagogy*. Oxford: OUP.
7. Richards J.C., Rodgers T. (1991) *Approaches and Methods in Language Teaching: A Description and Analysis*. Cambridge: CUP.
8. Shchukin A.N. (2011) *Metodika ispol'zovaniya audiovizual'nykh sredstv pri prepodavanii RKI* [Methods of using audiovisual means in teaching Russian as a Foreign Language]. Moscow: Russkii yazyk Publ.
9. Solovova E.N. (2008) *Metodika obucheniya inostrannym yazykam* [Methods of teaching foreign languages]. Moscow.
10. Swan M. (1996) Language teaching is teaching language. In: *IATEFL Annual Conference Report*.
11. Vagner V.N. (2001) *Metodika prepodavaniya russkogo yazyka anglo-govoryashchim i franko-govoryashchim* [Methods of teaching the Russian language to English-speaking and French-speaking students]. Moscow: VLADOS Publ.